



מִנוֹרָה

გამოცდის
1993 წლის
მარტიდან

დამოუკიდებელი ებრაული გაზეთი საქართველოში

„MENORA“ INDEPENDENT JEWISH NEWSPAPER IN GEORGIA

מִנוֹרָה

„МЕНОРА“ НЕЗАВИСИМАЯ ЕВРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА В ГРУЗИИ

מִבְּרוּרָה
עִתּוֹן יְהוּדִי
בָּגְוָרְגִּיה

თებერვალი
(აღარი)
№2 (376)
(5773)
2013



საქართველოს პრემიერ-მინისტრი ისრაელის პრეზიდენტის შეხვეძლების დღე

საქართველოს პრემიერ-მინისტრი ბიძინა ივანიშვილი დავოსში ის-
რალის პრეზიდენტის შიმონ პერესს შეხვდა.
პრემიერ-მინისტრის პრესამსახურის ინფორმაციით, შეხვედრა
კონგრეს-ცენტრში, თბილ და მეგობრულ გარემოში წარიმართა.
ივანიშვილმა და პერესმა საქართველოსა და ისრაელის მრავალსაუ-
კუნოვანი მეგობრობის შესახებ ისაუბრეს და სამომავლო თანამშრომ-
ლობის პერსპექტივები დასახეს.

ერთი ერთი ერთი ერთი კვლავ ისრაელის ქადაგის ცენტრი

ისრაელში ჩატარდა ქნესეთის მე-19 მოწვევის რიგგარეშე არჩევნები.
ქნესეთში სავარძელების მოსამართულად (ალბათ, ზედმეტია ჩვენს
მკითხველს შევახსენოთ, რომ შვიდმილიონიანი ისრაელის პარლამენტში
120 დეპუტატის ირჩევენ) 32 პარტია იბრძოდა. საარჩევნი ბარიერი გადა-
ლახ 12 პარტიამ.

არჩევნების შედეგად მანდატები ასე განანილდა:

ბლოკმა ლიკუდი — ისრაელ ბეითიენუ (ეს გახლავთ ნეთანიაჰუსა და
ლიბერმანის ბლოკი), მოიპოვა 31 მანდატი, პარტიამ „იეշ ათიდ“ — 19 მან-
დატი „ავოდაზ“ — 15, „ეპრაულმა სახლმა“ — 12, აღმოსავლეთის ეპრაელთა
ორთოდოქსურმა რელიგიურმა პარტიამ „„შასი“ — 11 მანდატი, აშე-
ნაზთა ორთოდოქსურმა პარტიამ „იედუტ ჰა თორა“ — 7, „თონუა“ — 7,
„მერეცი“ — 7, კომუნისტური პარტია — 4, „კადიმა“ — 2 და ა. შ.

საყურადღებოა ის გარემოება, რომ ლიკუდმა ამ არჩევნებში გაცილე-
ბით ნაკლები მანდატი მიიღო, ვიდრე წინა მოწვევის პარლამენტში. მე-18
მოწვევის არჩევნებისას მან ქნესეთში 28 მანდატი მოიპოვა, წელს კი „ის-
რაელი ჩვენი სახლია“-სთან გაერთიანებულმა მხოლოდ 31, მაშინ, როცა
38-40 მანდატი ვარაუდობდნენ.

ამ არჩევნების სიურპრიზი აღმოჩნდა ახლად დაარსებული პარტიის —
„იეშ ათიდის“ დამაჯერებელი გამარჯვება. უურნალისტ იაირ ლაპიდის
პარტიის ასეთი წარმატება გვახსენებს მისი მამის, ასევე ცნობილი უუ-
რნალისტის ტომი ლაპიდის მიერ მე-17 მოწვევის პარლამენტში გამარ-
ჯვებას. მაშინ, მანაც ასევე მოულოდნელ წარმატებას მიაღწია, მაგრამ
არჩევნებში გამარჯვება უფრო იოლი აღმოჩნდა, ვიდრე მისი შენარჩუ-
ნება და საქმით განმტკიცება — ქნესეთის მე-18 მოწვევის პარლამენტში
„შინუიმ“ ერთი მანდატიც კი ვერ მიიღო.

ისრაელის პრეზიდენტმა თავისი რეზიდენციაში მიიწვია პარლამენტში
შესული პარტიების ხელმძღვანელები.

30 იანვარს ქვეყნის პრეზიდენტს ეახლნენ ბლოკ ლიკუდი — „ისრაელი
ჩვენი სახლია“-ს და „იეშ ათიდის“ წარმომადგენლები. მათ განაცხადეს,
რომ შედიან კოალიციაში და მთავრობის მეთაურად სურთ იხილონ ბინ-
იაშინ ხეთანიაჲუ. კოალიციას უერთდებიან „შასი“, „ეპრაული სახლი“ და
სხვ.

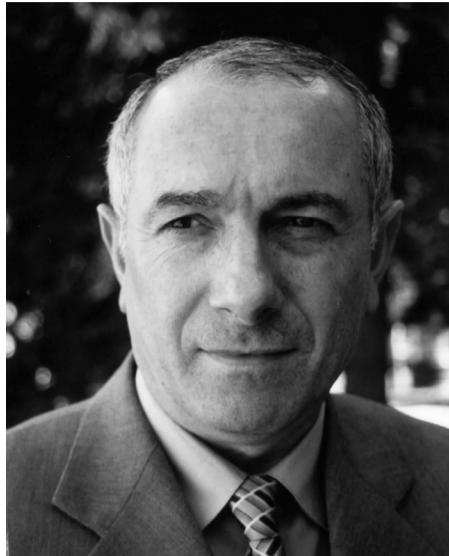
ასე, რომ ბინიაშინ ნეთანიაჲუ ქმნის კოალიციას, რომელშიც მას ექნე-
ბა 75 მანდატი — დამაჯერებელი საპარლამენტო უმრავლესობა.

2 თებერვალს ქვეყნის პრეზიდენტმა შიმონ პერესმა მთავრობის შედ-
გენა დაავალა ბინიაშინ ნეთანიაჲუს. ნეთანიაჲუს განკარგულებაშია 28
დღე. ამ ხნის განმავლობაში მან უნდა მოახერხოს პორტფელების ისე გა-
ნაწილება, რომ კოალიციაში შემავალი ყველა პარტია და კმაყოფილდეს.
თუ ნეთანიაჲუ ამ პროცესს 28 დღეში ვერ დაასრულებს, პრეზიდენტს
შეუძლია ორი კვირით გაუხანგრძლივოს მთავრობის შექმნის ვადა.



პირველ საფორმაზე კოლეგაგი ციფი მიხალ დანიშვნას ულოდნენ.

რუბრიკას უძღვება პროფესორი
ავთანდილ ნიკოლებიშვილი



ԵՇԽԱՎՈ ՏԵՄԱ ՀԱԽՈՅԸ ԹԵՂԻՉՈՒԹՅՈՒՆ

ანტონ ფარცელაძე

ମେଲିଲାଇ କାହାରେ

შორის ეროვნულ-სარწმუნობრივი დაპირისპირების ერთი შემთხვევაც კი არ ყოფილა. ამ თვალსაზრისით ვითარების რადიკალურად შეცვლის აქტიურ მცდელობასა და ორ მეგობარ ხალხს შორის ურთიერთობათა გამნევების მიზანმიმართული პოლიტიკის გატარებას ჩვენში მხოლოდ რუსული კოლონიალიზმის გაბატონების დროიდან ეძღვავა დასაბამი.

ეს რომ ნამდვილად ასეა, ამას ისიც ნათლად ადასტურებს, რომ საქართველოსთვის ისტორიულად სრულიად უჩვეულო პირველი ანტიებრაული გამოსვლები ჩვენს ქვეყნაში მხოლოდ რუსული მმართველობის დამყარების შემდეგ მოხდა: მოხისშე – 1819 წელს, გორგა – 1828 წელს და ა. შ. „მათი ინსპირატორები რუსი მოხელეები და მათი დაქაშები იყვნენ... მანამდე საქართველოში შსგავსი არაფერო მომხდარა და ქართველებს ასეთი საქმიანობის გამოცდილება არ ჰქონდათ“ (ე. მამისთვალიშვილი, ქართველ ებრაელთა ისტორია, 1995 წ. გვ. 220).

ეს ყველაფერი აქ კიდევ ერთხელ იმიტომაც გავიხსენე, რომ ა. ფურცელაძე, მსგავსად ჩვენი ერის დიდა შეიღებისა, აქტიურად იბრძოდა საქართველოში მცხოვრებ ეპრაელთა ეროვნულ-სარანმუნიტრივი ინტერესების დასაცავად და მათ მიმართ დისკრიმინაციული დამოკიდებულების ყოველგვარი გამოვლინების დაუყოვნებლივ აღმოსაფხვრელად. ამ თვალსაზრისით უაღრესად საინტერესოა 1895 წლის „ივერიის“ 246-ე ნომერში გამოქვეყნებული მისი ნერილი „ტფილისი, 12 ნოემბერი“, რომელიც მწერალებართველებსა და ეპრაელებს შორის იმხანად წარმოქმნილი დაბაბულობის განსამუშატად აქვს დაწერილი.

ა. ფურცელაძის აზრით, რჯულშემწყნარებლობა და სხვა ერებისადმი პატივისმცემლური დამოკიდებულება ქართველი ხალხისათვის ისტორიულად

დამახასიათებელი ის თვისებებია, რომელთაც უმნიშვნელოვანესი როლი შეასრულეს ჩვენი ქვეყნის რეალური გადარჩენის საქმეში. მწერალი ქართველი ხალხისათვის ისტორიულად დამსხასიათებელ ამ მოვლენას იმ „მაღალ ნაციონალურ თვისებად მიიჩნევს, რითაც ქართველი კაცი სავსებით სამართლიანად ინონებდა თავს მთელი ევროპისა და კაცობრიობის წინაშე. მისი თქმით, „იმ დროს, როდესაც საყოველთაო გახდა მთელს ევროპაში დევნა ნაციათ და მეტადრე ისრაელთა, ჩვენ თავმომწონედ შევყურებდით ჩვენს ხალხს, რომელიც სრულიად არ გასდევდა ამ საზოგადო ფეხის ხმას და ისევ ძველებურად შესცემოდა მასთან შემოხიზნულ ხალხთ და მათ შორის ებრაელთაც“.

საქართველოში მცხოვრები არაქართველი და
არაქრისტიანი ხალხებისადმი ასეთი შემწყნარეკ-
ბლური დამოკიდებულების მაგალითად ა. ფურ-
ცელაძეს დავით აღმაშენებელი და მისი ეპოქის
საქართველო მოჰყავს, როცა „ერთი უკეთესი ღირსე-
ბათაგანი ქართველი ტომისა – გატანა და თანას-
წორული შეწყნარება ყოველ რიგის ეროვნებისა და
სარწმუნოებისა, რომელიც კი შემოჰიზონიან საქა-

როველოს” - იმჟამინდელი ჩვენი სახელმწიფო ობიექტი ვი ძლიერების მკვიდრ საფუძვლად იყო ქცეული. ან თვალსაზრისით „დიდებულს მაგალითს” უპირველეს ყოვლისა, დავით აღმაშენებელი იძლოდა. მის „ამგვარი ქცევა იყო ნაყოფი იმ ერის ხასიათისა და ზნე-ჩვეულებისა, რომელმაც შობა იგი. მისთვის ერთ რიგად საყვარელნი და პატივსაცემი იყვნენ ყველა სარწმუნოებისა და მოდგმის ერნი მის ქვეშევრდომთან”.

საყოველთაოდ ჯნობილ ამ ჭაშმარიტებას ა. თურ

საყოველობრივ ცოდნილ ამ ჭეშმარიტებას გ. ცუკუ
ცელაძე ესოდენი დაბჯითებით იმიტომაც შეახ
სენებს მკითხველს, რომ 1895 წლის გაზრი „ქავკაზის 298-ე ნომერში გამოქვეყნებული წერილის ავტორი

ქართველ ხალხს მზაკვრული განზრახვით სდებდა ბრალს საქართველოში მცხოვრები სხვა ხალხებისად- მი მტრულ და უპასუხისმგებლო დამოკიდებულებაში. ყოველივე ზემოთქმული მწერალმა იმ ინციდენ- ტის გამო გაიხსენა, რომელიც ქუთაისში მომხდარა იმხანად. მისი ინფორმაციით, ამ კონკრეტულ შემთხ- ვივაში ებრაელთა მიმართ ქართველი საზოგადოების

კუკითი ესაკულტურული მისამართი და მისაკულტურული ერთ ნაწილის კონფლიქტური დამოკიდებულების საფუძვლად ის დანაშაული იყო ქცეული, რომელიც „ერთ ორ ებრაელს“ ჩაუდენია იმზანად ქუთაისში. ა. ფურცელაძის აზრით, ამ დანაშაულში საგანგაშო არაფერია, რადგანაც მსგავსი დანაშაულობანი ოვით ქრისტიანთა შორისაც ხდება ხშირად, მაგრამ სრულიად უყურადღებოდ რჩება.

მნერალი უდიდეს აღშოთებას გამოთქვამს იმის გამო, რომ საზოგადოების ერთმა ნაწილმა ჩადენილი დანაშაული ეროვნულ-სარნებულობის ნიშნით შეაფასა და იგი მთელი ეპრაცელობის წინააღმდეგ მიმართულ მოვლენად აქცია. ასეთი რამის გაკეთება ა. ფურცელაძეს მამა-პაპათა ანდერძისა და ჩვეულების საწინააღმდეგო საქმედ მიჩნია, უდიდეს უსამართლობად, რადგანაც ამით მტერს კარა კარი მეზობელს ვუჰირისისირდებოდით, „საუკუნეთაგან ჩვენთან ჭირის ოფლის მღვრელს, ჩვენთან თანაბრად ჩვენი უკულმართი ბედის ჭირისუფალს... უძლურთ, უიარალოთ, რიცხვით მცირეთ, უმნეოთ, უღონონ ერს. ერს ისედაც ბედისაგან დევნილს, დევნილს თავისი ქვეყნისაგან. დევნილს თავისი სარწმუნოებისა, მაღალი ნიჭისა, ძლიერი გონებისა და გაჭირების ატანისათვის“.

ა. ფურცელაძის მტკიცებით, ამგვარი რამის გაკეთება „გზას წარმართასა“ დადგომას ნიშნავდა, ჩვენი ერის დიდებული ტრადიციის ღალატსა და „ქართლის გადასახრის აღიარებაზე“ აღთვალისწილა.

ორთველთა ვაჟეკცური ქცევისაგან” გადადგომას.
მიუხედავად იმისა, რომ მსგავს კაცითმოყვარულ და
შემწყნარებლურ დამოკიდებულებას ა. ფურცელაძე
საქართველოში მცხოვრები ყველა არაქართველისად-
მი იჩენდა, მათგან ეპრაელები მისთვის მაინც გამორჩეულად პატივისაცემ ადამიანებს ნარმოადგენდნენ,
რადგანაც ისინი ისტორიულად მუდამ უღლალატოდ
ერთგული იყვნენ ჩვენი ენის, ადათ-ტრადიციებისა
და ეროვნულ-სახელმწიფოებრივი ინტერესებისა.
უფრო მეტიც, მწერლის თქმით, ებრაელები „იქაც კი
იცავდნენ ჩვენს ენას, ჩვენს ზნე-ჩვეულებას, სადაც
თვით ქართველთაც კი დაუკარგავთ თავის ენა, თა-
ვისი ზნე-ჩვეულება, თავისი ხსასათები“.

ქვეყანასა და ოუცილო ახტისემიტურ გაძოვლების უაღრესად ფართო მასშტაბები ჰქონდა შეძენილი.

როგორც ზემოთ უკვე ითქვა, ებრაელი ხალხისადმი ა. ფურცელაძის აშკარად კეთილგანწყობითი დამიკიდებულება ფაქტობრივად მთელი ჩვენი საზოგადოების თვალთახედვის გამოხატულებასაც წარმოადგენდა და მასში გადაჭარბებული და ტენდენციური არაფური იყო. ეს რომ მართლაც ასეა, ამას ა. ფურცელაძის სხენებულ პუბლიკაციასთან დაკავშირებით გახტეთ „კვალის“ 1895 წლის 49-ე ნომერში გამოქვეყნებული აკაკის „საჭირო პასუხიც“ ნათლად დასტურებს, სადაც მწერალმა კიდევ ერთხელ გამოხატა სურვილი იმისა, სწავლა-განათლების გზაზე ენერგიულად დადგომით ქართველი ებრაელობა უფრო აქტიურად ჩართულიყო ჩვენი ქვეყნის სამომავლო ანვითარების პროცესში.

პოეზია, სალიაშ

ნანა ბერაძე თბილისის მოზარდმა ყურებელთა თეატრის მსახიობი, მოგვიანებით კი თეატრისა და კინოს უნივერსიტეტის პედაგოგი, კარგა ხანია იერუსალიმში ცხოვრობს და აქაც თავის საქმეს აკეთებს. საკმაოდ წარმატებული მსახიობი ახლ დეკლამაციის ჟანრში გვევლინება და ასევე წარმატებით ხიბლავს მაყურებელს. მის მიერ წაკითხული მწერლობის ნიმუშები ისრაელის რადიოს „კოლ ისრაელის“ ქართული რედაქტორის მიერ ხშირად გადაიკავა.

6 თეტერვალს კი იერუსალიმში გამართა პოეზიის საღამო. ამჯერად იყო ნანა დავარაშვილი-დავარის პოეზიის ნიმუშებით წარსდგა აუდიტორიის წინაშე. ამ საღამოს ახასიათებდა ორი დიდი ხიბლი. პირველი: ნანა ბერაძე ჩინებულად დეკლამირებდა, დროდადრო „თამაშობდა“ კიდეც ლექსებს, და რაც არანაკლებ მნიშვნელოვანია, მსახიობმა წარმოგვიდგინ საინტერესო პოეტი, დიახაც, დღეს ისრაელის ქართველ ეპრაელობას ნანა დავარის სახით ჰყავს შემოქმედი, რომლის პოეტურა ნააზრევი მსახიობმა ჩინებულად მიიტანა მაყურებლადმდე.

სალამოს დასასრულს დრამატურგმა, მწერალმა გურამ ბათიაშვილმა ისაუბრა ნანა შაბათაშვილი-დავარისა და ნანა ბერაძეს შემოქმედებაზე, ნანა დავარმა კი ისაუბრა ნანა ბერაძეს შემოქმედებით წარმატებაზე და მადლობა მოახსენა მსახიობს.



საქართველოს ეგრძელობა. ნარცისის მომავლისაკენ

საქართველოს ეპრაელთა მსოფლიო კონგრესის შემნის ათი წლისთავისათვის

(დასაწყისი „მ“ 2012 წ. №14, 15, 16-17; 2013 წ. №1)

გურამ გათიაზვილი

დამფუძნებელი ყრილობა.

22 იანვრის დამფუძნებელი ყრილობის ჩატარების ფაქტმა ისრაელის პოლიტიკურ წრეებში ვნებათაღელვა გამოიწვია. ვნებათაღელვის მიზეზი გახლდათ ის, რომ 28 იანვარს ისრაელში იმართებოდა საპარლამენტო არჩევნები. არჩევნების წინა დღეებში საქართველოს ეპრაელთა ფორუმზე არიელ შარონის მოწვევა სხვა პარტიების მიერ გაგებული იქნა, როგორც „ლიუკულისადმი“ მხარდაჭერის გამოხატულება, უფრო სწორად, კონგრესის საორგანიზაციის კომიტეტის მიერ ქართველი ეპრაელობისადმი იმის მონიდება, რომ არჩევნებში მხარი დაუჭირონ „ლიუკული“. ამის გამო პარტია „ავოდამ“ კონგრესის საორგანიზაციის კომიტეტს სასამართლოში უჩივლა. სასამართლო პროცესმა სხვა პარტიების დაინტერესებაც გამოიწვია და კონგრესი, მისი დამფუძნებელი ყრილობა ყურადღების ცენტრში მოქეცა. სასამართლოს უნდა გადაეწყვიტა მიეცემოდა თუ არა უფლება არიელ შარონს ყრილობაზე მოსვლისა და სიტყვის წარმოთქმისა. სემკის იურიდიულმა სამსახურმა, ადვოკატმა შაულ ცურმა სასამართლო დაარწმუნა იმაში, რომ:

ა) შარონის გამოსვლა ყრილობაზე არ გახლდათ საარჩევნო კამანიის წანილი.

ბ) ყრილობა დანიშნული გახლდათ მანამ, სანამ დაინიშნებოდა არჩევნები. (თავდაპირველი გეგმის მიხედვით დამფუძნებელი ყრილობა 8 იანვარს უნდა გამართულიყო).

გ) შარონის გან, რიგში ყრილობაზე მოსვლა და სიტყვის წარმოთქმა არჩევნების დანიშვნამდე იქნა გათვალისწინებული.

დ) ყრილობაზე მინვეული გახლდათ არა „ლიუკული“ ლიდერი არიელ შარონი, ყრილობაზე უნდა მობრძანებულიყო ისრაელის პრემიერ-მინისტრი არიელ შარონი, სიტყვასაც ისრაელის პრემიერისაგან, სახელმწიფოს მეთაურისაგან ელოდნენ და არა პარტიის ლიდერისას.

კონგრესის საორგანიზაციის კომიტეტმა იურიდიული გამარჯვება მოიპოვა, მაგრამ მთავრის როდი იყო — ამ პროცესმა კონგრესისადმი ინტერესი კიდევ უფრო გააძლიერა. 20 იანვრიდან ისრაელში ჩამოსვლა იწყეს ცნობილმა რელიგიურმა, თუ საზოგადო მოღვაწეებმა, ბიზნესმენებმა, ეპრაული თემებისა და ორგანიზაციების ხელმძღვანელებმა. 22 იანვარს იერუსალიმში „ბინიანები ჰაუმაში“ (კონგრესის სასახლე) მუშაობა დაიწყო დამფუძნებელმა ყრილობამ.

პრეზიდიუმში ადგილებს იკავებენ მიხეილ გაბრიელის დე მირილაშვილი, გაბრიელ მირილაშვილი, ამ სტრიქონების ავტორი, სემკის გენერალური დირექტორი იაკობ ოფირი. ყრილობის თავმჯდომარება მე დამევალა. ჩემი შესავალი სიტყვის შემდეგ (2009 წლიდან, მას შემდეგ, რაც კონგრესში ჩემდამი დამოიყებულება იცვლება, სრულიად სხვა სურათი იხატება: შებრძანდით კონგრესის საიტზე, იქ საერთოდ არ არის ნახსენები ჩემი სახელი — მე თითქოს ყრილობაზე არც ვყოფილვარ. ზენობრიობისა და სამართლინების როგორი მაჩვენებელია?) იაკობ ოფირი აკეთებს ვრცელ მოხსენებას კონგრესის მიერ ერთ წელიწადში განვითარებულ მუშაობის თაობაზე.

ყრილობამ მოისმინა მსოფლიოს სხვადასხვა კუთხეში მცხოვრებ ქართველ ეპრაელ ლიდერთა გამოსვლები. დღის პირველ ნახევარში სიტყვები წარმოსთქვეს: ქ. აშერლონის ვიცე-მერმა შაბთაი ცურმა, პროფესორმა დავით ბააზოვმა, ნიუ-იორკის ქართველ ეპრაელთა თემის პრეზიდენტმა ბენ ატანელოვმა, საქართველოს პარლამენტის წევრი, მწერალმა ჯემალ აჯიაშვილმა, ქ. თბილისის მონიშნულებაში კართველ ეპრაელთა საზოგადოების თავმჯდომარებებმა შალვა ქოსაშვილმა, „ჯონინოს“ კურატორმა კავკასიაში მეირ ზიზოვმა, ქ. ანტვერპენის (ბელგია) ქართველ ეპრაელთა თემის პრეზიდენტმა ლეონ რიენაშვილმა.

მცირე შესვენების შემდეგ ყრილობის დელეგატებმა მუშაობა კომისიებში განაგრძეს.

კონგრესის საქმიანობაში დიდი ყურადღება მიეცევა საკომისიო მუშაობას, სწორედ კომისიებში მომზადდება ის საკითხები, რომელსაც უნდა დაეცნოს კონგრესის ხელმძღვანელობა. ამ მიზნით შეიქმნა შემდეგი კომიტეტი: რელიგიის (თ-რე იცხაკ გაგულა), მეცნიერების (თ-რე დავით ბააზოვმა), განათლებისა და ისტორიული მეცნიერების (თ-რე შალომ დავიდი), სოციალური და აბსორბციის (თ-რე ფინანს მიხაელი), კულტურის (თ-რე იოსებ ბარდანაშვილი), სპორტისა და ტურიზმის (თ-რე ბორის ჩახანაშვილი), პრეზიდენტის და მასობრივი ინფორმაციის სამსახურის (თ-რე უზბენ ენობი), ინფორმაციის სამსახურის (თ-რე ავთ. აბრამიშვილი), მცირე შესვენების შემდეგ სწორედ კომისიებში და გამოხატულება, უფრო სწორად, კონგრესის საორგანიზაციის კომიტეტის მიერ ქართველი ეპრაელობისადმი იმის მონიდება, რომ არჩევნებში მხარი დაუჭირონ „ლიუკული“. ამის გამო პარტია „ავოდამ“ კონგრესის საორგანიზაციის კომიტეტს სასამართლოში უჩივლა. სასამართლო პროცესმა სხვა პარტიების დაინტერესების და გამოიწვია აზრთა ცხოველი გაზიარება მის წევრთა საინტერესო საკითხებზე.

ცალკე შეიკრიბენ ბიზნესმენები. აქ საუბარი მიდიოდა კონგრესის საარსებო საშუალებებზე. იმაზე, თუ როგორი უნდა იყოს ბიზნესმენთა მონაბილეობა კონგრესის მუშაობაში. აქვე გაიმართა საუბარი და მიღებულიც იქნა გადაწყვეტილება იმაზე, თუ ვინ უნდა იყოს კონგრესის პრეზიდენტი.

კამათში მონაბილეობდნენ: ილია მოსიაშვილი, გელოდი ნანიკაშვილი, შალვა მარდი, რევაზ არენისი, ისაკ მიხელაშვილი და სხვ.

დღის მეორე ნახევარში გაგრძელდა პლენარული სხდომა. კამათში მონაბილეობდნენ წიურიკის ქართველ ეპრაელთა სალოცავის მთავარი რაბინი აბრამ აშვილი, საქართველოს ეპრაელთა ფედერაციის თავმჯდომარე აარონ ხენი (წიურიკი), საქართველოს მთავარი რაბინი არიელ ლევინი, რუსეთის ფედერაციაში სემკის ნარმობადგნობის ხელმძღვანელი ბენ-ციონ შალელაშვილი, ქალთა კომისიის თავმჯდომარე თამარ მამისთვალოვი, კინომცოდნენ თარა სეფიაშვილი (ქ. ნიუ-იორკი), განათლებისა და ისტორიული მემკვიდრეობის შესწავლის კომისიის თავმჯდომარე, მთარგმნელი შალომ დავიდი, მოსკოვის ქართველ ეპრაელთა სალოცავის ხელმძღვანელი ამირან მიხელაშვილი, სანკტ-პეტერბურგის მთავარი რაბინი აბრამ აშვილი (ქ. მოსკოვი), იურიდიულ მეცნიერებათა დაქტორი შალვა ჩიკავაშვილი (ქ. თბილისი), ქონი რაფიელ მესენგისერი (თბილისი).

ბევრი ამათგანის გამოსვლა, რასაკვირველია, იყო ერთობ საინტერესო, კონგრესის შემდგომი მუშაობისთვის სასარგებლო.

ბატონმა ისაკ მიხაელში (ქ. ბუდაპეშტი) გამოაცხადა ამუთის (დამფუძნებელთა) და ბიზნესმენთა კომისიის მიერ მიღებული გადაწყვეტილება: საქართველოს ეპრაელთა მსოფლიო კონგრესის პრეზიდენტი ბევრი დავით ბააზოვმა დავით ბააზოვმა მე დამევალა. ჩემი შესავალი სიტყვის შემდეგ (2009 წლიდან, მას შემდეგ, რაც კონგრესში ჩემდამი დამოიყებულება იცვლება, სრულიად სხვა სურათი იხატება: შებრძანდით კონგრესის საიტზე, იქ საერთოდ არ არის ნახსენები ჩემი სახელი — მე თითქოს ყრილობაზე არც ვყოფილვარ. ზენობრიობისა და სამართლინების როგორი მაჩვენებელია?) იაკობ ოფირი აკეთებს ვრცელ მოხსენებას კონგრესის მიერ ერთ წელიწადში განვითარებულ მუშაობის თაობაზე.

შემდეგ გამომართა დიდი კონცერტი, რომელშიც მონაბილეობდნენ იოსებ კობზონი, ვახტანგ ტატიშვილი, აშლოდის თეატრალური კოლექტივი, ანსამბლი „შამანა“, აშეელონის მოცეკვეთა გუნდი, მომღერალები — მორის ჯანაშვილი, ბუჭინი შეკველი.

შემდეგ გამომართა დიდი კონცერტი, რომელშიც მონაბილეობდნენ იოსებ კობზონი, ვახტანგ ტატიშვილი, აშლოდის თეატრალური კოლექტივი, ანსამბლი „შამანა“, აშეელონის მოცეკვეთა გუნდი, მომღერალები — მორის ჯანაშვილი, ბუჭინი შეკველი.

შემდეგ გამომართა დიდი კონცერტი, რომელშიც მონაბილეობდნენ იოსებ კობზონი, ვახტანგ ტატიშვილი, აშლოდის თეატრალური კოლექტივი, ანსამბლი „შამანა“, აშეელონის მოცეკვეთა გუნდი, მომღერალები — მორის ჯანაშვილი, ბუჭინი შეკველი.

შემდეგ გამომართა დიდი კონცერტი, რომელშიც მონაბილეობდნენ იოსებ კობზონი, ვახტანგ ტატიშვილი, აშლოდის თეატრალური კოლექტივი, ანსამბლი „შამანა“, აშეელონის მოცეკვეთა გუნდი, მომღერალები — მორის ჯანაშვილი, ბუჭინი შეკველი.

შემდეგ გამომართა დიდი კონცერტი, რომელშიც მონაბილეობდნენ იოსებ კობზონი, ვახტანგ ტატიშვილი, აშლო

პერსონალის უფლებათა გრძელების და განვითარების პრინციპები

შალომ დავითი

ისრაელ-საქართველოს საზოგადოებრიობამ და კერძოდ საქართველოს ებრაელობამ, მთელმა ქართულებრვანმა ჰყებიამ დიდი, აუნაზღაურებელი დანაკლისი განიცადა გამოჩენილი მწერლის, მთარგმნელის, მეცნიერის და პოეტური აზრის ტიტანის ჯემალ აჯიაშვილის უძროო გარდაცვალებით. ამ ტრაგიულმა მოვლენამ რაღაც წითელი შუქნიშანი აანთო ჩვენს დაკორძილ ცნობიერებაში, ჩვენს წარმოსახვებში მთელ რიგ მოვლენებსა და გარემოებებზე, ნორმებსა და ფასეულობებზე. თითქოსდა შევტორტმანდით, თითქოს, აი, ეს-ესაა ჩვენც წავიქცევით იმ მოარულ სიცოცხლისეულ ხიდზე, რომელიც ჩვენს წარსულთან გვაკავშირებდა და ქვეცნობიერად; წარსული, რომელიც მიდის ისე, რომ მომდევნო თაობას ანყოფისა და მომავლის გაორებული კაეშის გამოუვალ ჩიხში ტოვებს.

ჯემალ აჯიაშვილის წათელ სიცოცხლეში ვხედავდით ადამიანურ ღირსებას, მარადიულ გამარჯვებას წარმავალსა და კერძოზე, ვხედავდით გმირობას, რომლის ჭვრეტა ჩვენს სულს ცამდე აღამაღლებს, ჩვენს გულს უდიდესი აღტაცებით იაყრობს. მისი გარდაცვალების დისონანსმა ჩვენი შინაგანი სამყაროს ჰარმონია დაარღვია.

არიან ისეთი ამაღლებული და ამამაღლებელი სულის ადამიანები, რომლებიც თავიანთი სიცოცხლის ერთი წლის მანძილზე ასწლიანი ცხოვრებით ცხოვრობენ. ბატონი ჯემალი, თავისი უკიდეგანო შინაგანი სამყაროს წარმტაცი მშვენიერებით, სწორედ ზემოხსენებულ დიდ ადამიანთა კატეგორიას ეკუთხოდა. იგი კეთილშობილების ზღვარს გადაცილებულ გულისხმიერების მქონე ადამიანს წარმოადგენდა, რომლის რნმენაც შეურყეველია და შეუბლალავი, უბიწო სულით, გონებით და შეგნებით, უსრულყოფილები, უკიდეგანო ღრმა ადამიანური განცდებით. ადამიანი, რომლისთვისაც თავისი მოყვასისათვის ზრუნვა სიცოცხლის მეორე ნაწილად გადაქცეულა, რომლის კეთილშობილება ადამიანზე, ერთგვარად თორკავს კიდეც მას, ენას უბორიკებს ქვეშუცნობ მდგომარეობაში აყენებს, ათრთოლებს, მოწინებისა და რიდის გრძნობას წარმოშობს მასში.

ზეაღმტაცი სიცოცხლით ემსახურებოდა იგი საზოგადოებრივ საქმეს. მისი ერთგულება თავისი ერისადმი, მისი რწმენა ებრაული სულიერ-კულტურული ფასეულობისადმი, მთელი სიმძაფრით გამოვლინდა მის შემოქმედებით ცხოვრებაში. თარგმნილი აქვს მსოფლიო კლასიკა, ძველებერიტური საგალობლები, შექმირის, კარლო გოცის დრამატული პოემები, პასტერნაკის და სხვათა ლექსები, რომელთა ჩამოთვლა ჩვენ შორს წაგვიყვანდა, მაგრამ ჩემი აზრით, მისი შემოქმედების პარგეს, მაინც, შეუსაუნების ებრაული პოეზის თარგმანი წარმოადგენს.

ეს დიდი შემოქმედი, თავისი უკიდეგანო განცდით და გონით, გააზრებით ისე ღრმად ჩასწედა შეუსაუნების ებრაულ პოეზის, რომ იგი თავისი არსისა და რაობის ორგანულ ნაწილად გარდაქმარი, რასაც სრული პასუხისმგებლის გრძნობით ჩვენ შეგვიძლია უწყოდოთ შეუსაუნების დაბადებიდან შეთ

ნების ებრაული პოეზის ფესვებზე აღმოცენებული ჯემალ აჯიაშვილისეული პოეზია. და სწორედ აი, ამ პოეზიდან მწადია ვისაუბრო ჯემალ აჯიაშვილის — პოეტური აზრის ტიტანის დიდ შემოქმედებაზე.

ჯემალ აჯიაშვილის სწორუპოვარმა ტალანტმა სასწაულებრივი ნიჭიერებით წარმოსახა ანდალუსიელ ებრაელთა შემოქმედებითი მემკვიდრეობა. ებრაული პოეზის თავისეულ თარგმანებში მან შექმნა ჭეშმარიტი პოეტური მარგალიტები, რომლებშიც წარმოაჩინა ებრაული ფილოსოფიურ-რელიგიური მსიფლმხედველობა, რაც მას ანიჭებს უნივერსალურ აზრსა და მნიშვნელობას. დიას, მისმა პოეტურმა გენიამ მეითხველის წინაშე მთელი სიცხადით, გამოსახვის ემოციურობით და ექსპრესიულობით წარმოადგინა შეუსაუნების ებრაული პოეზის დედნისეული ულერადის მშვენიერება, ზეობრივი კეთილშობილება და ღვთაებასთან უშუალო შერწყმის მისტიკური სწრაფა.

ჯემალ აჯიაშვილის ლექსთა სტროფები ელვარებენ ყოველგვარი საღებავებით, ახარებენ სმენას კეთილშომვანებით, გვაოცებენ აზრთა სიღრითა და პოეტურ სახეთა სიკაშვაშით.

„სატრიფიალ“ რუბრიკაში შემავალ ლექსთა თარგმანები თითქოს ჩვენ გვაბრუნებს უკვდავი „ქებათა-ქების“ ატმოსფეროში. კვლავ მრავალსაუკუნვანი შესვენების შემდეგ დაუდწევი ჭმუნვის მოტივებით გამსჭვალულ ებრაულ პოეზიაში კვნესას ინყებენ იადონები, სივრცეში იღვრებიან ვარდისა და ამბრის სურნელებანი. აქ ყოველივე ახარებს თვალსა და სმენას, უნინარეს ყოვლისა, კი ნაზიადონთა და ნიამორთა სიტურფე ან მათი ბაგე-ლალის და კბილ-მარგალიტის მშვენიერება... აქა-იქ გაყუჩებულად ულერენ ეროტიკული ნოტები, მაგრამ პოეტი არასდროს არ ვარდება ნატურალიზმი და არ პოეზიას ზომიერების გრძნობას. პირიქით, ჯემალ აჯიაშვილისეული ძველებრაული პოეზია „ქებათა-ქების“ სადარად ალეგორია ისრაელისა და ღმერთის ურთიერთობას რომ ასახავს. გამიჯნურებულ წყვილებთან ერთად მის ლექსები ზეიმობს მთლიანი ბუნება, და მათ სიხარულს უერთდებიან თუნდაც პლეადები და ვარსკვლავნი ირონისა.

შეუსაუნების ებრაული პოეზია ჯემალ აჯიაშვილისეულ თარგმანებში ბრწყინავს, კაშვაშებს მომაჯადოებებით ჰანგებით და თვალისმომჭრელი ლევარებით, ფერადოვნებასა და ორნამენტალობაში რომ არის გაჯერებული. ზეშთაგონებულ პოეტს ნეტარების სამყაროში გადაჲყავს მეითხველი, მას განაცდევინებს სიამეს პოეზიის ბადაგით და მისი დამათორობელი სურნელით. ამ დიდ შემოქმედის პოეზიის კითხვისას ჩვენ თვალს გვჭრის არა მარტო ცალკეულ ელემენტთა ფერადოვნება, არამედ მთლიანობა, ის მონუმენტური სიმყარე, რაც პოეტური სრულებრივების თვალსაზრისით გრაციის და ესთეტიკური მშვენიერების აბსოლიტურ შეთ

აგონების მადლით ცხებულ გენიალურ პოეტთა პლეადას. მის პოეზიაში სწორუპოვარი დიადობით აისახა მთელი ებრაული სამყარო, ყველა თავისი სუბსტანციური სტიქიონითურ, მისი ეროვნული სულის მრავალფეროვნებით და მთელი სიმძაფრით გამოწიადა დრამატიზმითა და ტრაგიზმით აღსავს ებრაელი ხალხის სხვადასხვაგვარი სულერი განცდები, გუნება-განწყობილება, პოეტურ ფორმაში რომ აელვარდა და ხმაძლიერად აუდერდა გრძნობით აღსავს სიტყვა, სიტყვა სასწარმკვეთი, სასომიხდილი, თითქოსდა უმედო, იმედმიხდილი, რაც საბოლოოდ მაღლდება იმედოვნების, სასოების მშვერვალებამდე და ჭვრეტს მთელი ისრაელი ხალხის და კაცობრიობის ნათელ მომავალს.

ეს ყოველივე წარმოისახა მისი შემოქმედების არსად და რაობად. აქ მოცემული მრნამის, იდეა, რწმენა, თვალთახედვა, წიაღდება ზენაარამდე აღვლენილ ერთიან საუცხოო საგალობლად.

მხატვრული სიტყვის ამ სწორუპოვარი დიდოსტატის ბუნებაში არ იყო პროზაული სისხლის ერთი წვეთიც კი, ის მთლიანად პოეზიის წმინდა ცეცხლი იყო. რასაც შეეხებოდა იგი, ყველაფერს, თავისი არსებით, თვით ყველაზე პროზაულ საგნებაცაც კი აძლევდა სიცოცხლით და სისწარმტაცით აღსავს პოეტურ სახეებს. მისი ლექსი — ეს ქანდაკება, ფერწერაა და მუსიკა ერთად აღებული. მისი პოეზია კი მუსიკის ამოკვენესაა, მწუხარების მელოდია და სიყვარულის შევიდი ტანჯვაა ბედის ქარიშხალისაგან დალენილ-დაფლეთილი — ებრაული სულის მთრთოლარე დაღადად რომ წიაღდება და გვიზიარებს დევნილი გულის კვითონს.

ამ დიდ შემოქმედს უცილობლად შეიძლება მიუსადაგოთ ჰაინცს მიერ იეჰუდა ჰალევისადმი მიძღვნილი ტაეპი:

.... პოეტი იყო, ვით საოცრება, თვისი ეპოქის სვეტი ნათლისა, და ლავარდ ცაზე ციმციმი მისი იეჰუდალელთა მზედ ცაგებდა...“

დასასრულს ვიტყვით: ო, რაზომ დიადია პოეზია ჯ. აჯიაშვილის, რომელიც თავისი ფესვებით ერწყმის პირველყოფილ ქაოსს და მაღლდება ლავარდოვან ციურ მწვერვალებამდე, წარმომავლობა და ჩასვენება, დაბადება და სიკვდილი, კაცობრიობის მთელი დღისა ჩასახავს. გამიჯნურებულ წყვილებთან ერთად მის ლექსები ზეიმობს მთლიანი ბუნება, და მათ სიხარულს უერთდებიან თუნდაც პლეადები და ვარსკვლავნი ირონისა. კი აჯიაშვილის ერთი წვეთიც კი არ ვარდება ნატურალიზმი და არ ვარდება მელოდიალური კულტურების კორიფე — ჯ. აჯიაშვილი.

ჩვენ გვეუფლება სასტიკი გრძნობა სიმარტოვის, ეულობის და სულიერი ობლობის. ვინ გვანუებებს?! ისევ ის ზენაარი? — „ანხო ანხო ჰეტარიმც...“ ნეტარიმც იყოს მისი ხსოვნა უკუნისამდე. ამერ!

„დავითის ფარი“ №205

პერსონალის უფლებათა გრძელების და განვითარების პრინციპები

ჩემო ჯემალ, ჩემო უმრწმესო ძმაო!

